

# KOSMOPOLIS08

INTERNATIONAL LITERATURE FEST

FROM 22 TO 26 OCTOBER • BARCELONA • **CCCB**



FOURTH BIENNIAL EDITION



KOSMOPOLIS 08 is concerned to synthesise the world's most pressing problems, showing how they are reflected in changes occurring in ways of engaging in literary production. This year's Festival tends towards activism wielding arms from the domains of creation and culture.

The commitment of writers to new political, social and ecological causes is the conceptual mainstay of an event that also takes into account the mutations journalism is undergoing because of the impact of the new media, and the revolution nascent in the multimedia convergence we are witnessing today.

K08 also offers a monographic study of the work of J. G. Ballard, a tribute to Agustí Bartra, a new Alpha Channel broadcast, and an exploration of the links between the modern poetic tradition and more recent genres like Hip Hop, Spoken Word and Sound Poetry.

As with every other *Kosmopolis* Festival, we continue to go deeper into the original spirit of the project: to uphold an expanding view of literature in which the oral word, the printed word and the electronic word interact dynamically with the arts and the sciences in a space of cosmopolitan horizons.

**Juan Insua**



## WRITERS FOR CHANGE

*Writers for Change* explores the different ways in which authors take on new social and environmental causes, while also reviewing the role of literature in these times of rapidly accelerating change.

Participants: Gao Xingjian, Tzvetan Todorov, J. M. Coetzee, Hari Kunzru, Dave Eggers, Donna Leon, Juan López de Uralde, David Rieff, Rafael Vilasanjuan, Arkady Babchenko, Emir Suljagić, Josep Ramoneda, Russell Banks, Elias Khoury, Francesc Bellmunt, Narcís Comadira, Antònia Vicens, Simona Škrabec, Andreu Sotorra, Joan Serra Capellera and Antoni López.

## JOURNALISM XXI

*Journalism XXI* considers the crisis of corporate journalism and the changes that are taking place within the profession due to the impact of the new media, as well as the difficulties facing investigative journalism as we venture into the new century.

Participants: Dan Gillmor, Francis Pisani, Gemma Galdon Clavell (Observatori RiSc), Robert S. Boynton, Amira Hass and Carles Porta.

## CAFÉ EUROPA. POETRY TODAY

*Modern Tradition and the Spoken Word*

The *Café Europa* sessions will attempt to ascertain the nature of poetry today through the communicating vessels – and mutual learning – that are modern tradition and spoken word.

Participants: Antoni Martí Monterde, John Giorno, Pierre Joris, Lydia Lunch, Jorge Riechmann, Eduard Escoffet, Gonzalo Escarpa, Enric Casasses, Perejaume, Bartomeu Ferrando, Krzysztof Czyzewski and Chris Keulemans.

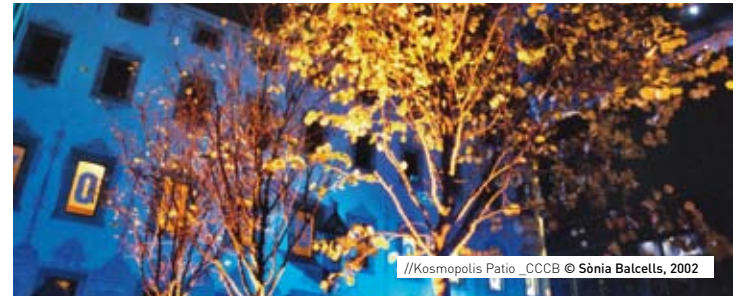
## HOMAGE TO AGUSTÍ BARTRA

*Kosmopolis* commemorates the centenary of the birth of the poet, narrator, playwright, critic and translator, Agustí Bartra i Lleonart (1908-1982).

Participants: Roger Bartra, D. Sam Abrams, Jordi Julià, Lluís Calvo and José María Espinasa.

## BALLARD SPECIAL

To complement the exhibition *Autopsy of the new millennium*, devoted to J. G. Ballard, *Kosmopolis 08* presents two sessions on the



work of this British writer and his influence on the contemporary cultural imaginary.

Participants: **Paco Porrúa, Marcial Souto, Agustín Fernández Mallo, Marta Peirano, Toby Litt, Bruce Sterling, V. Vale** and **Simon Sellars**.

*Kosmopolis* proposes a fresh look at the so-called *Ninth Art* which allows a cliché-free presentation of the genre in which prejudice has no place.

Participants: **Max, Calpurnio, Sonia Pulido, Neosol, Edmond Baudoin** and **Carol Vanni**.

In K08, we shall be continuing to explore the new forms of urban orality such as Rap, *Spoken Word* and Slam Contests, besides performances and concerts.

Participants: **Nuyorican Poets Café Team (Carlos Andrés Gómez, Oveous Maximus and Fish Vargas), John Giorno, Robyn Hitchcock, Roger Bernat, Lou Reed, Laurie Anderson, Pilote le Hot, Silvia Grijalba, José Luis Cabeza** and **Metro**.

The third meeting of editors organised within the framework of *Kosmopolis* to discuss new strategies for independent publishers in the new century.

Participants: **Dan Simon, Andrew Franklin, José María Espinasa** and **Ernest Folch**.

## ALPHA CHANNEL

A new edition of the first experimental television channel inspired by literature. In this, its fifth broadcast, Alpha Channel will present twenty six premieres in its usual sections (*Video-literature, S-F: Experimental Mythology, Tecni-K's*, etc.) and in the new ones especially created to address the K08 themes: *Writers for Change, Ballard Special* or *Video-poetry*.

With the special participation of **Eric Engelbracht** who will present the prize-winning films in the **ZEBRA Poetry Film Award (Saturday 25)**; along with **Raimon Fransoy Cusí** and **Marcos Ruiz Grande** (Elsabeth Produccions), **Ruben Garcia** and **Alba Muntaner** (Yomeloguiso), and the poet **Max Besora** who will talk about the video-literature works *Paraules al vent: Max Besora* and *Puetes (Friday 24)*; and Alpha Channel will also offer a **special programme for a family audience (Sunday 26)**.

//Photogram taken from Unlike different types. Dez and Nord, 2005

## COMICS, LITERATURE AND MUSIC

## ORAL LITERATURE / PERFORMANCES AND CONCERTS

## EDITING EDITORS III

## EXPOSITIONS/ INSTALLATIONS



### KOSMOTICA II

From Thursday 23 to  
Sunday 26 October, from  
11 a.m. to 9 p.m.

From Tuesday 28 October  
to Sunday 9 November,  
CCCB exhibition hours

Consult the workshop  
hours beyond the days of  
*Kosmopolis*

A hybrid of classroom, laboratory and library in which to explore the evolution of hyper textual literature through e-books, audiobooks, narrative videogames, digital encyclopaedias, a micro-archive of electronic literature, “e-exemplary” tales and novels, a speech device, a micro-exhibition of typographies in movement and works of online collective literature, among other proposals.

**In this edition you can consult the *Kosmopolis* Archive for the first time: videos, photos and texts of the different editions of the project are available at the Kosmotica space and at the CCCB Archive.**

Participants of Literature and Hypermedia: **Robert Coover, Bruce Sterling and Joaquín Rodríguez.**  
Workshops at the Kosmotica space: **Robert Coover, Raquel Herrera, Laura Borràs i Castanyer (Hermeneia), Daniel García Andújar, Rosa Llop and David Casacuberta.**

With the collaboration of **iGuzzini, ApoloXXI** and **Leer-e.**

### J. G. BALLARD. AUTOPSY OF THE NEW MILLENNIUM

From 22 July to 2  
November 2008

*J. G. Ballard. Autopsy of the New Millennium* is an exhibition devoted to the English author, paradigm of the cult writer, and deemed to be one of the most essential and intelligent voices in science fiction.

K08 incorporates it in its programme and, also, presents the sessions of Ballard Special.

### CCCB ARCHIVE WORLD. A COSMOPOLITAN VIEW

From 22 October 2008  
to 1 June 2009, CCCB  
exhibition hours

CCCB Archive is a multimedia thematic archive that makes available to the public the collection it has accumulated over the CCCB's years of existence. K08 presents the project for the second time, this year with the title **World. A Cosmopolitan View**, in which it will be possible to consult whole range of material in our collection pertaining to cosmopolitanism and, for the first time, the *Kosmopolis* Archive, which contains all the material generated over the four *Kosmopolis* festivals held to date.





## KOSMOPOLIS PATIO

Wednesday 22, from 7 p.m. to 10.30 p.m.  
Thursday 23 and Friday 24, from 4 p.m. to 10.30 p.m.  
Saturday 25 and Sunday 26, from 11 a.m. to 10.30 p.m.

Collaborate in *Silenced Voices, Rescued Voices* (a project of Catalan PEN), participate in the great mural of literary creation at *Word Wall Web*, read your texts at *Speaker's Corner*, discover the very latest literary productions of the participants in this year's *Kosmopolis* in the LAIE bookshop, which will also provide information about the *City of Vinaròs Digital Literature Prize*, along with audiovisual material about digital literature and, besides all this, enjoy live music while listening to a tale or to texts by Agustí Bartra.

//Kosmopolis Patio\_CCCB © Marti Pons, 2006

## FAMILY ACTIVITIES

This year, *Kosmopolis* offers a series of activities for the whole family. Besides the films shown in the *Alpha Kids* section of *Alpha Channel*, which will be shown on Sunday morning, there will also be a presentation of the film made in the *Digital Animation* workshop conducted by Marcel Pié Barba for the children of the Raval neighbourhood. Saturday morning is for oral storytellers, who will be plying their trade in the *Patio Kosmopolis*.

//Children at the Kosmopolis Patio\_CCCB © Marti Pons, 2006

## ACTIVITIES DAY BY DAY



//Café Europa\_CCCB © Susana Gelida, 2005

### WEDNESDAY 22 OCTOBER INAUGURATION

7 p.m.	<b>Opening of Kosmopolis Patio, Kosmotica II and CCCB Archive.</b>
7:30 p.m.	<b>Gao Xingjian. <i>After the Deluge.</i></b> <i>Writers For Change.</i> Proteus Hall. French, with simultaneous translation.
8:30 p.m.	<b>J. M. Coetzee. Reading of <i>Diary of a Bad Year.</i></b> <i>Writers For Change.</i> Proteus Hall. English, with Catalan subtitles.
9:30 p.m.	<b>Nuyoricana Poets Café Team. <i>Slam Poetry Exhibition with Fish Vargas, Carlos Andrés Gómez and Oveous Maximus.</i></b> <i>Oral Literature / Performances and Concerts.</i> Proteus Hall. Spanish.
From 7 p.m. to 9 p.m.	<b>Bartra on the Wing.</b> <i>Homage to Agustí Bartra.</i> All the Spaces. Catalan and Spanish.



### ALPHA CHANNEL PROGRAMME

7:30 p.m.	<b><i>The United States of Poetry.</i> Bob Holman.</b> (Chapter: <i>The American Dream</i> ). United States, 1995, 26', ovs. English. <i>Video-poetry.</i> [PREMIERE] <b><i>Leviathan.</i> Simon Bogojevic-Narath.</b> Croatia, 2006, 14', ND. <i>Alpha Kanon.</i>
8:15 p.m.	<b><i>Jona/Tomberry.</i> Rosto.</b> Netherlands, 2005, 11'40", ovcs. <i>S-F: Experimental Mythology.</i>
8:25 p.m.	<b><i>Jean Genet in Chicago.</i> Frédéric Moffet.</b> Canada and United States, 2006, 26', ovcs. <i>Eccentric, Heterodox and Cursed.</i> [PREMIERE] <b><i>Blauwblauw.</i> Sandy Claes and Daan Wampers.</b> Belgium, 2006, 2'6", ND. <i>Video-poetry.</i>

8:55 p.m.	<b><i>Nine Poems in Basilicata.</i> Antonello Faretta.</b> (Second Part: Poems 4, 5 and 6), Italy, 2007, 18'. ovs. <i>Video-poetry.</i> <b><i>Une charogne.</i> Olivier Berry, Alexia Cui, Olivier Sipesaque and Samuel Chung-Hao Tung.</b> France, 2006, 4', ov. <i>Video-literature.</i> [PREMIERE]
9:20 p.m.	<b><i>Kafka Inaka Isha (Franz Kafka's A Country Doctor).</i></b> Koji Yamamura. Japan, 2007, 21', ovcs. <i>Video-literature.</i>

### THURSDAY 23 OCTOBER

11 a.m.	<b>Joaquín Rodríguez. <i>Life Alter Google (Year I a.G.).</i></b> <i>Literature and Hypermedia.</i> Café Europa. Spanish. (Free admission). <hr/> In collaboration with the <b>Consorci de Biblioteques de Barcelona.</b>
11 a.m.	<b>Audiovisual screening: <i>No Direction Home: Bob Dylan.</i></b> <b>Martin Scorsese.</b> (First Part, 113'). United States and United Kingdom, 2005, 210'. ovs. Proteus Hall. (Free admission).
5 p.m.	<b>Dan Gillmor and Francis Pisani. <i>You Are the Media. Journalism xx.</i></b> Proteus Hall. Spanish and English, with simultaneous translation.
5 p.m.	<b>Eloy Fernández - Porta.</b> <b><i>Reading Club: On the Road, by Jack Kerouac.</i></b>  From La Panera, Lleida. Catalan.
5:45 p.m.	<b>Roger Bernat. <i>Public Domain. Oral Literature / Performances and Concerts.</i></b> <i>Kosmopolis Patio.</i> Catalan.
6 p.m.	<b>Antoni Martí Monterde. <i>The Books of Café Europa.</i></b> Café Europa. Catalan.
6 p.m.	<b>Robert Coover. <i>Workshop: CaveWriting.</i></b> Kosmotica. English.

7 p.m.	<b>Arkady Babchenko and Emir Suljagić. <i>Les guerres més cruels.</i></b> <i>Writers For Change.</i> Café Europa. Russian and English, with simultaneous translation.
7 p.m.	<b>Fish Vargas. <i>Workshop of narrative and performing.</i></b> <i>Oral Literature / Performances and Concerts.</i> Pan Klub. Spanish.
7 p.m.	<b>Jordi Costa and Rodrigo Fresán. <i>Come and Have a Coffee with...</i></b> <i>Ballard Special.</i> Jaume Fuster Library. Spanish. <small>In collaboration with the Consorci de Biblioteques de Barcelona.</small>
7:30 p.m.	<b>David Rieff and Rafael Vilasanjuan. <i>Humanitarian Crisis.</i></b> <i>Writers For Change.</i> Proteus Hall.  English, with simultaneous translation. <small>In collaboration with Debate [Random House Mondadori] and La Magrana [RBA Llibres].</small>
8:30 p.m.	<b>Russell Banks, Elias Khoury, Francesc Bellmunt, Narcís Comadira, Antònia Vicens and Simona Škrabec. <i>Who Is Afraid of Literature?</i></b> <i>Writers For Change.</i> Proteus Hall. Catalan and English, with simultaneous translation. <small>In collaboration with PEN Català.</small>
8:30 p.m.	<b>Andreu Sotorra (Reus), Joan Serra Capellera (Olot) and Antoni López (Lleida).</b>  <i>Writers For Change.</i> Café Europa. Catalan.
10 p.m.	<b>Max, Calpurnio, Sonia Pulido and Neosol. <i>Animated Concert: "The Last Human Alive", live cartoons and music.</i></b> <i>Comics, Literature and Music.</i> Proteus Hall.

## ALPHA CHANNEL PROGRAMME

4:30 p.m.	<b><i>The Paris Review... Early Chapters.</i></b> Paula Heredia and photographed by Albert Maysles. United States, 2001, 53', ovss. <i>Alpha Kanon.</i> [PREMIERE]
5:25 p.m.	<b>Raymond. Fabrice Le Nezet, François Roisin and Jules Janaud.</b> France and United Kingdom, 2006, 5', ovs. English. <i>Tecni-k's.</i> <b>Abécédaire.</b> Gilles Deleuze and Claire Parnet. France, 1988, fragment 15', ovss. <i>Alpha Kanon.</i>

	<b><i>Dada (A Pseudomontary).</i></b> Gabe Barcia-Colombo. United States and France, 2004, 6', ovss. <i>Alpha Kanon.</i> [PREMIERE] <b><i>Delivery.</i></b> Till Nowak. Germany, 2005, 9', ND. <i>Alpha Kids.</i>
6 p.m.	<b><i>How Is Your Fish Today?</i></b> Xiaolu Guo. China and United Kingdom, 2006, 83', ovss. <i>From China.</i> [PREMIERE]
7:30 p.m.	<b><i>3 Days in a Letter's World.</i></b> Tagnoe. Germany, 2005, 11', ND. <i>Hip Hop Report.</i> [PREMIERE] <b><i>Herzog And the Monsters.</i></b> Lesley Barnes. United States, 2006, 4', ND. <i>Alpha Kids.</i>
7:45 p.m.	<b><i>Le carnet rouge.</i></b> Mathieu Simonet. France, 2004, 15', ovss. <i>Alpha Kanon.</i> [PREMIERE] <b><i>Blauwblauw.</i></b> Sandy Claes and Daan Wampers. Belgium, 2006, 2'6", ND. <i>Video-poetry.</i>
8 p.m.	<b><i>Nine Poems in Basilicata.</i></b> Antonello Faretta. (First Part: Poems 1, 2 and 3). Italy, 2007, 18', ovss. <i>Video-poetry.</i> <b><i>The Man Who Waited.</i></b> Théodore Ushev. Canada, 2006, 7', ovss. <i>Alpha Kanon.</i>
8:30 p.m.	<b><i>J. G. Ballard: Shangai Jim.</i></b> BBC Four. United Kingdom, 2004, 47', ovcs. <i>Ballard Special.</i> [PREMIERE]

## FRIDAY 24 OCTOBER

11 a.m.	<b>Audiovisual screening: <i>No Direction Home: Bob Dylan.</i></b> <b>Martin Scorsese.</b> (Second Part, 90'). United States and United Kingdom, 2005, 210'. ovss. Proteus Hall. (Free admission).
5 p.m.	<b>Robert S. Boynton, Amira Hass and Carles Porta.</b>  <b><i>The New-New Journalism.</i></b> <i>Journalism XXI.</i> Proteus Hall. Catalan, Spanish and English, with simultaneous translation. <small>In collaboration with the US Consulate General.</small>
6 p.m.	<b>Paco Porrúa, Marcial Souto, Agustín Fernández Mallo, Toby Litt and Marta Peirano. <i>Postcards From The Interior Space.</i></b> <i>Ballard Special.</i> Café Europa. Spanish and English, with simultaneous translation.



6 p.m.	<b>David Casacuberta. <i>Workshop: Literature and Semantic Web.</i></b> Kosmotica. Spanish.
6:30 p.m.	<b>Dave Eggers. <i>826 National. Writers For Change.</i></b> Proteus Hall. English, with simultaneous translation. (★)
7 p.m.	<b>Gemma Galdon Clavell (Observatori RiSc). <i>Workshop: Eurotopia: The Possibility of a New European Journalism.</i></b> <i>Journalism XXI</i> . Pan Klub. Catalan.
7:30 p.m.	<b>Robert Coover. <i>CaveWriting. Literature and Hypermedia.</i></b> Café Europa. English, with simultaneous translation.
From 7.30 p.m. to 9.30 p.m.	<b><i>Bartra on the Wing. Homage to Agustí Bartra.</i></b> All the Spaces. Catalan and Spanish.
8 p.m.	<b>Roger Bartra and D. Sam Abrams. <i>Fire and Mesure.</i></b> <i>Homage to Agustí Bartra</i> . Proteus Hall. Catalan. (★)
9:30 p.m.	<b>Lou Reed and Laurie Anderson. <i>Made in Catalunya. Oral Literature / Performances and Concerts.</i></b> Proteus Hall. English. (★) In collaboration with the Institut Ramon Llull.

**Exhibition of the work of Gao Xingjian.** Cultural Centre Fundació Círculo de Lectores. From 24 October to 22 November.

For more information: [www.circulo.es](http://www.circulo.es)

## ALPHA CHANNEL PROGRAMME

4:30 p.m.	<b><i>Seres extravagantes: una biografía de Reinaldo Arenas narrada por sí mismo.</i></b> Manuel Zayas. Spain, 2004, 54', ov. <i>Eccentric, Heterodox and Cursed.</i>
5:25 p.m.	<b><i>Une charogne.</i></b> Olivier Berry, Alexia Cui, Olivier Sipesaque and Samuel Chung-Hao Tung. France, 2006, 4', ov. <i>Video-literature.</i> [PREMIERE]
	<b><i>Nur Gewölk.</i></b> Marion Schmah. Netherlands, 2003, 16', ovs. English. <i>Alpha Kanon.</i> [PREMIERE]
	<b><i>I'm (Not) Van Gogh.</i></b> David Russo. United States, 2006, 5', ovs. <i>Eccentric, Heterodox and Cursed.</i>

*Desires.* Kate Jessop.

United Kingdom, 2006, 1'45", ov. *Video-literature.* [PREMIERE]

***On Miles Platting Station.*** Kate Jessop.

United Kingdom, 2006, 2'32", ov. *Video-literature.* [PREMIERE]

6 p.m. ***Wholly Communion.*** Peter Whitehead. United Kingdom, 1965, 33', ovs. English. *Video-poetry.*

6:40 p.m. ***Paraules al vent: Max Besora.*** Yomeloguiso Produccions. Spain, 2006, 15'30", ov. *Video-poetry.*

***Puetes.*** Elisabeth Produccions.

Spain, 2007, fragment 10', ov. *Video-poetry.*

7 p.m. ***Panel: Video-literature Session.***

**Raimon Fransoy Cusi** and **Marcos Ruiz Grande** (Elisabeth Produccions), **Ruben Garcia** and **Alba Muntaner** (Yomeloguiso), and the poet **Max Besora** will talk about the works *Paraules al vent: Max Besora* and *Puetes*. Catalan.

7:35 p.m. ***The United States of Poetry.*** Bob Holman. (Chapter: *Love And Sex*). United States, 1995, 15', ovs. English. *Video-poetry.* [PREMIERE]

***Tyger.*** Guilherme Marcondes. Brazil, 2006, 4'30", ND. *Alpha Kanon.*

***3 Days in a Letter's World.*** Tagnoe.

Germany, 2005, 11', ND. *Hip Hop Report.* [PREMIERE]

7:55 p.m. ***Nebil Özgentürk (Nobel and Memories).*** Denis Olmez. Turkey, 2007, 94', ovss. *Writers For Change.* [PREMIERE]

## SATURDAY 25 OCTOBER

11:30 a.m.	<b><i>Reading of the Finalists of the 4th Edition of the District V Short Narrative Literary Prize.</i></b> Kosmopolis Patio. Catalan and Spanish. In collaboration with the <i>Escola d'Espectura de l'Ateneu Barcelonès</i> and the <i>Editorial Montflorit.</i>
12 p.m.	<b><i>John Giorno. Inaugural Conference.</i></b> Café Europa. <i>Poetry Today.</i> Alpha Channel. English, with simultaneous translation.
12 p.m.	<b><i>Laura Borràs i Castanyer (Hermeneia).</i></b> <i>Digital Poetry Workshop.</i> Kosmotica. Catalan.
1 p.m.	<b>José María Espinasa, Jordi Julià</b> and <b>Lluís Calvo. <i>Bartra Under Debate. Homage to Agustí Bartra.</i></b> Alpha Channel. Catalan and Spanish.

1 p.m.	<b>Pilote le Hot (Slameur), Silvia Grijalba (Palabra y Música), José Luis Cabeza and Metro.</b> <i>What Is the Future for Slam?</i> <i>Oral Literature / Performances and Concerts.</i> Café Europa. English, with simultaneous translation.
5 p.m.	<b>Simon Sellars, Bruce Sterling and V. Vale.</b> <i>Myths of the Near Future.</i> <i>Ballard Special.</i> Proteus Hall. English, with simultaneous translation. <hr/> In collaboration with the US Consulate General.
6 p.m.	<b>Pierre Joris, Jorge Riechmann, Eduard Escoffet, Gonzalo Escarpa, Enric Casasses, Perejaume, Bartomeu Ferrando, Krzysztof Czyzewski and Chris Keulemans. Literary Café.</b> <i>Poetry Today.</i> Café Europa. Catalan, Spanish and English, with simultaneous translation.
6 p.m.	<b>Daniel García Andújar. Workshop: e-landscapes. A New Tool for Descriptive Narration.</b> Kosmotica. Spanish.
6:30 p.m.	<b>Hari Kunzru. Literature and Revolution: 40 Years On.</b> <i>Writers For Change.</i> Proteus Hall. English, with simultaneous translation.
6:30 p.m.	<b>Edmond Baudoin. Comic Workshop: Piero.</b> <i>Comics, Literature and Music.</i> Pan Klub. French, with consecutive translation. <hr/> In collaboration with the Consorci de Biblioteques de Barcelona.
7:30 p.m.	<b>Donna Leon and Juan López de Uralde. Ecologism.</b> <i>Writers For Change.</i> Proteus Hall. Spanish and English, with simultaneous translation.
8:30 p.m.	<b>John Giorno. Everyone Gets Lighter.</b> <i>Oral Literature / Performances and Concerts.</i> Proteus Hall. English.
9:30 p.m.	<b>Robyn Hitchcock. Concert: Speaking of Fantasy.</b> <i>Oral Literature / Performances and Concerts.</i> Proteus Hall. English.

## ALPHA CHANNEL PROGRAMME

11:30 a.m.	<b>The United States of Poetry. Bob Holman.</b> (Chapter: <i>The Word</i> ) United States, 1995, 24', ovs. English. <i>Video-poetry.</i> [PREMIERE]
PAUSE	
4:30 p.m.	<b>El mundo de Gao. CCCB.</b> Spain, 2004, 30', ovss. <i>From China.</i>
5 p.m.	<b>Lines. Mireia Feliu-Fabra.</b> United States, 2003, 7'38", ovcs. <i>Video-literature.</i> <i>Jegyzokönyv, Mansfeld réter emlére (Court Record. In Memoriam Péter Mansfeld).</i> Zoltan Szilágyi Varga. Hungary, 2006, 7', ovs. English. <i>Tecni-K's.</i> [PREMIERE]
	<b>Unlike Different Types. Dez and Nord.</b> Germany, 2005, 6', ov. <i>Tecni-K's.</i> [PREMIERE]
	<b>Dicht/Vorm (Regen). Michael Sewnarain.</b> Netherlands, 2006, 2'30", ND. <i>Video-literature.</i> [PREMIERE]
5:25 p.m.	<b>Puetes. Elisabeth Produccions.</b> Spain, 2007, fragment 10', ov. <i>Video-poetry.</i> <b>Jona/Tomberry. Rosto.</b> Netherlands, 2005, 11'40", ovcs. <i>S.F. Experimental Mythology.</i>
5:50 p.m.	<b>Eric Engelbracht.</b> . <i>Presentation of the award-winning films in the last edition of ZEBRA Poetry Film Award.</i> English, with consecutive translation. [PREMIERE]
6:50 p.m.	<b>Future Now. Solveig Nordlund.</b> Norway, 1986, 16', ovss. <i>Ballard Special.</i> [PREMIERE]
	<b>Crash. Harley Cokeliss.</b> United Kingdom, 1971, 16', ovss. <i>Ballard Special.</i> [PREMIERE]
7:35 p.m.	<b>Renaissance. Christian Volkman.</b> France, United Kingdom and Luxembourg, 2006, 105', ovss. <i>S-F: Experimental Mythology.</i>

## SUNDAY 26 OCTOBER

Attention: Change your clocks: at three in the morning we return to standard time and clocks go back one hour.

11:30 a.m.	<b>Ibn Batuta, El Mirador del Inmigrante, Canal Latino, Sí se puede, Fedelatina. Journalism, Proximity and Social Cohesion. Journalism XXI.</b> Pan Klub. Catalan and Spanish. <hr/> In collaboration with the <b>Fundació Tot Raval.</b>
12 p.m.	<b>J. M. Coetzee. Reading of <i>Diary of a Bad Year</i>.</b> <i>Writers For Change.</i> Proteus Hall. English, with Catalan subtitles.
12 p.m.	<b>Pierre Joris, Jorge Riechmann, Gonzalo Escarpa and Bartomeu Ferrando. Debate. Poetry Today.</b> Café Europa. Catalan, Spanish and English, with simultaneous translation.
12 p.m.	<b>Rosa Llop. Workshop: <i>Typography. New Tools For Poetry</i>.</b> Kosmotica. Catalán.
12:30 p.m.	<b>Dan Simon</b> (Seven Stories Press), <b>Andrew Franklin</b> (Profile Books), <b>José María Espinasa</b> (Ediciones Sin Nombre) and <b>Ernest Folch</b> (Ara Llibres). <i>Editing Editors III.</i> Proteus Hall. Catalan, Spanish and English, with simultaneous translation.
5:30 p.m.	<b>Tzvetan Todorov. War Against Terrorism. Writers For Change.</b> Proteus Hall. French, with simultaneous translation.
6 p.m.	<b>Pierre Joris, Lydia Lunch, Jorge Riechmann, Eduard Escoffet, Gonzalo Escarpa, Enric Casasses, Bartomeu Ferrando, Krzysztof Czyzewski and Chris Keulemans. Literary Café. Poetry Today.</b> Café Europa. Catalan, Spanish and English, with simultaneous translation.
6:30 p.m.	<b>Bruce Sterling. When Print is Dead: Authors and the Means of Production. Literature and Hypermedia.</b> Proteus Hall. English, with simultaneous translation. <hr/> In collaboration with the <b>US Consulate General.</b>
7:30 p.m.	<b>Edmond Baudoin and Carol Vanni. Dimanche vingt sis octobre deux mille huit. Comics, Literature and Music.</b> Proteus Hall. <hr/> In collaboration with the <b>Consorci de Biblioteques de Barcelona.</b>
8:30 p.m.	<b>Slam Competition.</b> <i>Oral Literature / Performances and Concerts.</i> Proteus Hall. Spanish. (Activity with prior inscription).

## ALPHA CHANNEL PROGRAMME

11:30 a.m.	<i>Presentation of the film made in the Digital Animation Workshop conducted by Marcel Pié Barba for the children from the Raval neighbourhood.</i>
12:30 p.m.	<b>La flor más grande del mundo.</b> Juan Pablo Etcheverry. Spain, 2006, 10', ovss. <i>Alpha Kids.</i>
12:40 p.m.	<b>Delivery.</b> Till Nowak. Germany, 2005, 9', ND. <i>Alpha Kids.</i>
12:50 p.m.	<b>Hansel i Gretel.</b> Joan Miquel Oliver. Spain, 2007, 4', ov. <i>Alpha Kids.</i>
12:55 p.m.	<b>A tale about the animated image.</b> Joris Clerté. France, 2007, 4', ovcs. <i>Alpha Kids.</i> [PREMIERE]
1 p.m.	<b>Kapintanskaya dochka (The Captain's Daughter).</b> Ekaterina Mikhaylova. Russia, 2005, 26', ovcs. <i>Alpha Kids.</i> [PREMIERE]
1:25 p.m.	<b>Herzog And the Monsters.</b> Lesley Barnes. United States, 2006, 4', ND. <i>Alpha Kids.</i> [PREMIERE]
1:30 p.m.	<b>Vos papiers! Claire Fouquet.</b> France and Belgium, 2005, 12'5", ovss. <i>Alpha Kids.</i> [PREMIERE]
PAUSE	
4:30 p.m.	<b>New York in the Fifties.</b> Betsy Blankenbaker. United States, 2001, 72', ovss. <i>Alpha Kanon.</i> [PREMIERE]
5:40 p.m.	<b>Metformin.</b> Kate Jessop. United Kingdom, 2006, 1'44", ov. <i>Video-literature.</i> [PREMIERE]
	<b>When the Telescope Came.</b> Kate Jessop. United Kingdom, 2006, 4'45", ov. <i>Video-literature.</i> [PREMIERE]
5:50 p.m.	<b>Nine Poems in Basilicata.</b> Antonello Faretta. (Third Part: Poems 7, 8 and 9), Italy, 2007, 17", ovss. <i>Video-poetry.</i>
	<b>Le carnet rouge.</b> Mathieu Simonet. France, 2004, 15', ovss. <i>Alpha Kanon.</i> [PREMIERE]
6:25 p.m.	<b>Slingshot Hip Hop.</b> Jackie Reem Salloum. United States, 2008, 80', ovs. English. <i>Hip Hop Report.</i> [PREMIERE]
	<b>Blauwblauw.</b> Sandy Claes and Daan Wampers. Belgium, 2006, 2'6", ND. <i>Video-poetry.</i>

7:50 p.m.	<i>The Pit and the Pendulum</i> . Marc Lougee. Canada, 2006, 7'4", ovcs. <i>Video-literature</i> .
8 p.m.	<i>Puetes</i> . Elsabeth Produccions. Spain, 2007, fragment 10', ov. <i>Video-poetry</i> .
8:10 p.m.	<i>Dust</i> . Marion Hänsel. Belgium and France, 1985, 87', ovss. <i>Writers For Change</i> . [PREMIERE]
9 p.m.	<i>The United States of Poetry</i> . Bob Holman. (Capter: <i>A Day In Life</i> ) United States, 1995, 22', ovs. English. <i>Video-poetry</i> . [PREMIERE]

**ANELLA  
CULTURAL  
(CULTURAL  
RING) PROJECT**

Anella Cultural is a project that connects on broadband different cultural centres of Catalonia. The programmed events that *Kosmopolis* will be sharing with some of the cities in the Red Transversal (Transversal Network) are marked with the following symbol:



Anella Cultural is an initiative of the **Fundació i2Cat**, **Transversal Xarxa d'activitats culturals** and the **CCCB**, with the collaboration of the **Institut de Cultura**, the **Generalitat de Catalunya**, **Al-pi** and **Abertis Telecom**.

Participants **Institut Municipal d'Acció Cultural**, **Lleida**; the **Museum of Grànnollers**; the **Teatre Principal**, **Olot**, and the **Xavier Amorós Central Library**, **Reus**.

With the sponsorship and the collaboration of **Fundació Caixa Catalunya** for K08

Anyone wishing further up-to-date information about the programme and participants, can visit the KOSMOPOLIS WEBSITE: <http://www.cccb.org/kosmopolis>

## PLACE

Centre de Cultura Contemporània de Barcelona (CCCB)  
Montalegre, 5. 08001 Barcelona (SPAIN)  
Ph. +34.933.064.100  
kosmopolis@cccb.org  
www.cccb.org/kosmopolis

## HOW TO ARRIVE TO THE CCCB

**METRO:** lines 1, 2 and 3  
(Catalunya and Universitat)  
**FGC and RENFE - BUS:** 7, 9, 14, 16, 17,  
18, 24, 38, 41, 50, 54, 55, 58, 59, 66, 91,  
141, L90, Tombús, Aeróbús.  
**PARKING:** Pl. Castella, Calle dels Àngels,  
Pl. Catalunya.

## PRICES FOR ADMISSION TO THE FESTIVAL

Wednesday 22: Inauguration. **free admission**

1-day pass: **8€** (Concessions for students,  
senior citizens and groups: **6€**)

4-day pass: **24€** (Concessions for students,  
senior citizens and groups: **18€**)

Free admission to: Under-16s, senior  
citizens with Targeta Rosa, the unwaged  
and Friends of the CCCB

## TICKET SALES

from 15 September at the desk of the  
CCCB, branches of Caixa Catalunya and  
from the Tel-Entrada ticket sales service on  
902.101.212 or at [www.telenentrada.com](http://www.telenentrada.com)

## OPENING TIMES OF KOSMOPOLIS

From 11 a.m. to 11 p.m.  
Ticket office opens from 11 a.m. to 9.30 p.m.  
Last admission to exhibitions at 9 p.m.

## GROUP VISITS

By prior arrangement by calling the  
**CCCB's Education Service** (tel.  
+34.933.064.135, Tuesday to Friday,  
from 10 a.m. to 1 p.m.) or by e-mail:  
[serveieducatiu@cccb.org](mailto:serveieducatiu@cccb.org).

## INFORMATION FOR WORKSHOPS

On tel. +34.933.064.133 or alternatively  
by e-mail: [cursos@cccb.org](mailto:cursos@cccb.org)

*The exhibition Autopsy of the new millennium (de-  
voted to J.G. Ballard), the Laie-CCCB bookshop and  
the C3Bar Cafeteria are part of Kosmopolis.*

Capacity is limited to the seating of each space.  
Entry is by order of arrival.

The CCCB reserves the right to modify the pro-  
gramme for reasons beyond its control.



//DJ2D and Shadowless\_CCCB © Susana Gelida, 2004

Produced by



Main Collaborators and Sponsors

FUNDACIÓ CAIXA CATALUNYA

Galaxia Gutenberg

Círculo de Lectores

With the Support of



Media Partners



In Collaboration with



US Consulate General

La Magrana (RBA Llibres)

Debate (Random House Mondadori)

PEN Català

In the framework of the European Year of Intercultural Dialogue



The CCCB is a consortium of





**Concept and Direction:**

Juan Insua

**General Coordination:**

Bàrbara Roig

With the participation of the Department of Cultural Activities, the Production Unit, the Communication and External Resources Section, Administrative and General Services, Audiovisuals Section, the Exhibitions Service, the Centre for Documentation and Debate of the CCCB and the Barcelona Humanities Institute.

**Advisors:**

Bashkim Shehu, Aurelio Major, David Casacuberta, D. Sam Abrams, Ana Romero, Jordi Costa, Enrique Murillo, Simona Škrabec, Pepe Gálvez, Quim Noguero, Hipnotik and Pocket Producciones.

**Documentary Assistance:**

Teresa Rosell, Maria Farràs, Ingrid Guardiola, Olga Sala, Renata Garau, with the collaboration of Anna Fons and Inés Marcos.

**Graphic Design:**

Tema

**Web Design:**

comunicaciódigital

**Signals / Space Design:**

LaCreativa (Patrick Brentano, Sebas Bonet, Hug Cirici and Cesc Solà)

**Acknowledgements:**

*Kosmopolis* is grateful for the valuable contribution of all the participants in this year's Fest and of all those who have shared the spirit of this project:

Guillermo Altares	Pablo Huerres	Manel Ollé	Neus Sanahuja
Juanjo Arranz	Pedro Lorente	Pau Pérez	Carles Santamaria
Laura Borràs	Rafael Luna	Rosa Maria Plans	Artur Serra
Nora Catelli	Christian Marti-Menzel	Ignasi Potrony	Borja Sitjà
Pep Fargas	Eleazar Mateo	Elena Pujol	Àlex Susanna
Sergi Fernández	Eduard Menal	Àngels Queralt	Joan Tarrida
Cristina Gelonch	Valerie Miles	Pep Quintana	Mercedes Utgés
Paula Girart	Isaac Monclús	Ico Romero	Miriam Tey
Nahir Gutiérrez	Jordi Muñoz	Ricard San Vicente	

And all the publishing houses and distributors that have helped and supported us in the process of documentation of this Fest.

[www.cccb.org/kosmopolis](http://www.cccb.org/kosmopolis)



**KOSMOPOLIS08**  
INTERNATIONAL LITERATURE FEST  
FROM 22 TO 26 OCTOBER - BARCELONA - **CCCB**

[www.cccb.org/kosmopolis](http://www.cccb.org/kosmopolis)